



842
842Mi
842Mi-Y

ACCESSOIRES
ZUBEHÖRE
ACCESSORIES

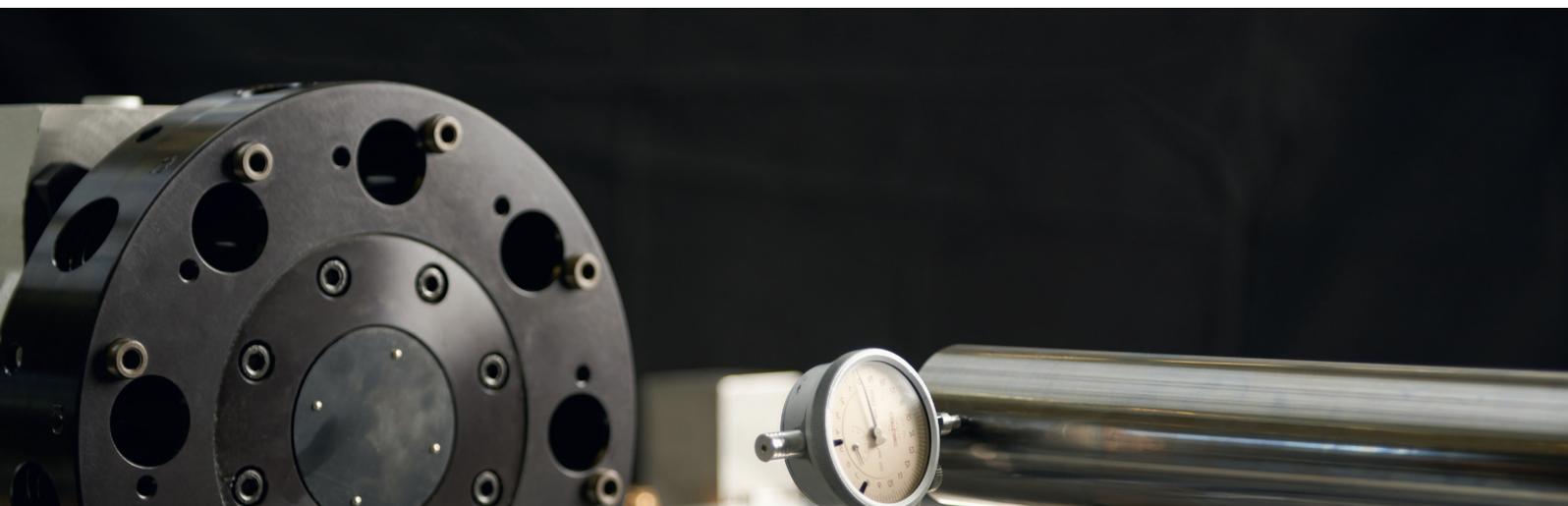


SWISS MADE

SCHAUBLIN
Machines SA 

01.01.2025

www.smsa.ch



Car industry



Optical



Micro
mechanic



Aeronautic
aerospace



Medical
dental



Tooling



Equipment



Defence



Energy



Watch
industry



En raison des améliorations constantes de nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques et dimensions. Schaublin Machines SA recommande vivement de n'utiliser que des composants proposés d'origine par Schaublin Machines SA. Les accessoires, périphériques et options proposés sont spécifiquement conçus et adaptés à chacune de nos machines. Cela garantit une qualité et une précision maximale, des performances fiables et une intégration parfaite.

Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst; daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Angaben unverbindlich. Schaublin Machine SA empfiehlt dringend, nur Originalkomponenten zu verwenden, die von Schaublin Machines SA angeboten werden. Die angebotenen Zubehörteile, Peripheriegeräte und Optionen werden speziell für jede unserer Maschinen entwickelt und angepasst. Dies garantiert höchste Qualität und Präzision, zuverlässige Leistungen und perfekte Integration.

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, and dimensions are subject to change with-out notice. Schaublin Machines SA strongly recommends to use only original components offered by Schaublin Machines SA. The accessories, peripherals and options offered are specifically designed and adapted to each of our machines. This guarantees maximum quality and precision, reliable performance and perfect integration.

Table des matières | Inhaltsverzeichnis | Table of contents

SERRAGES POUR BROCHE A2-5 SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5	4
SERRAGES POUR BROCHE A2-5 SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5	5
SERRAGES POUR BROCHE A2-5 SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5	6
SERRAGES POUR BROCHE A2-5 SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5	7
SERRAGES POUR BROCHE A2-5 SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5	8
SERRAGES POUR CONTRE-BROCHE A2-4 SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-4 	9
CLAMPING DEVICE FOR SUB-SPINDLE A2-4	9
SERRAGES POUR CONTRE-BROCHE A2-4 SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-4 	10
CLAMPING DEVICE FOR SUB-SPINDLE A2-4	10
SERRAGES POUR CONTRE-BROCHE A2-4 SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-4 	11
CLAMPING DEVICE FOR SUB-SPINDLE A2-4	11
SERRAGES POUR CONTRE-BROCHE A2-4 SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-4 	12
CLAMPING DEVICE FOR SUB-SPINDLE A2-4	12
POSSIBILITÉ MÖGLICHKEIT POSSIBILITY	13
CONTRE-POINTE D'APPUI NUMÉRISÉE MO3 REITSTOCK NUMERISIERT MO.3 TAILSTOCK CONTROLLED MO.3.....	14
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	15
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	16
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	17
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	18
PORTE-OUTILS TOURNANTS WERKZEUGDREH DRIVEN TOOL HOLDERS	19
PORTE-OUTILS TOURNANTS WERKZEUGDREH DRIVEN TOOL HOLDERS	20
PORTE-OUTILS TOURNANTS WERKZEUGDREH DRIVEN TOOL HOLDERS	21
PORTE-OUTILS TOURNANTS WERKZEUGDREH DRIVEN TOOL HOLDERS	22
PORTE-OUTILS TOURNANTS WERKZEUGDREH DRIVEN TOOL HOLDERS	23
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	24
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	25
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	26
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	27
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	28
PORTE-OUTILS FIXES FESTE WERKZEUGHALTER FIXED TOOL HOLDERS	29
PORTE-OUTILS TOURNANTS WERKZEUGDREH DRIVEN TOOL HOLDERS	30
PORTE-OUTILS TOURNANTS WERKZEUGDREH DRIVEN TOOL HOLDERS	31
POSSIBILITÉ MÖGLICHKEIT POSSIBILITY	32
POSSIBILITÉ MÖGLICHKEIT POSSIBILITY	33
POSSIBILITÉ MÖGLICHKEIT POSSIBILITY	34
POSSIBILITÉ MÖGLICHKEIT POSSIBILITY	35
POSSIBILITÉ MÖGLICHKEIT POSSIBILITY	36



SERRAGES POUR BROCHE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5

Broche à courroie	Spindel mit Riemen	Spindle with belt	
Nez de broche A2-5	Spindelnase A2-5	Spindle nose A2-5	
0-6'000 min-1	0-6'000 min-1	0-6'000 min-1	
Serrage max 3'300daN	Spannkraft max 3'300daN	Clamping max 3'300daN	
Axe C	C-Achse	C axis	
7.5kW / 47Nm	7.5kW / 47Nm	7.5kW / 47Nm	
Passage de barre 42mm	Stangendurchlass 42mm	Bar capacity 42mm	

Broche intégrée	Integrierten Spindelmotoren	Built-in spindle	
Nez de broche A2-5	Spindelnase A2-5	Spindle nose A2-5	
0-6'000 min-1	0-6'000 min-1	0-6'000 min-1	
Serrage max 3'300daN	Spannkraft max 3'300daN	Clamping max 3'300daN	
Axe C	C-Achse	C axis	
24kW / 72Nm	24kW / 72Nm	24kW / 72Nm	
Passage de barre 42mm	Stangendurchlass 42mm	Bar capacity 42mm	



SERRAGES POUR BROCHE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5

<p>Mandrin porte-pince FNH-K-Gr.42 - A2-5</p> <p>Passage de barre Ø42[mm] (Sans possibilité de monter une butée fixe)</p> <p>Comprenant: 1x 4000-01014-000 mandrin 1x 4000-01015-000 tube de liaison</p>	<p>Spannzangenfutter FNH-K - Gr.42 - A2-5</p> <p>Stangendurchlass Ø42[mm] (ohne Möglichkeit der Montage eines mechanischen Anschlags)</p> <p>Folgendes beinhaltend: 1x 4000-01014-000 Spannzangenfutter 1x 4000-01015-000 Zugrohradapter</p>	<p>Collet chuck FNH-K - Gr.42 - A2-5</p> <p>Bar capacity 42[mm] (Without the possibility to mount a mechanical stop)</p> <p>Included: 1x 4000-01014-000 collet chuck 1x 4000-01015-000 adapter for drawbar</p>	<p>0142-25170-000</p> 
<p>Tête de serrage HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42</p> <p>Par 0.5 mm, plage de serrage +/- 0.5 prix par pièce</p> <p>Préciser l'alésage désiré lors de la commande</p>	<p>Spannkopf HAINBUCH SK42 BZI Ø4-42</p> <p>Je 0.5 mm, Überbrückungsbereich +/- 0.5, Preis pro Stück, Bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben</p>	<p>HAINBUCH Clamping head SK42 BZI Ø4-42</p> <p>By 0.5 mm, clamping range +/- 0.5, price per part</p> <p>Please specify bore required</p>	<p>4000-00510-000</p> 
<p>Dispositif manuel changement rapide pour tête de serrage HAINBUCH Gr.42/52</p> <p>EASYGRIP type MQ42/52</p>	<p>Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung für Spannkopf HAINBUCH Gr.42/52</p> <p>EASYGRIP Typ MQ42/52</p>	<p>Manual quick-change device for clamping head HAINBUCH Gr.42/52</p> <p>EASYGRIP type MQ42/52</p>	<p>4000-00563-000</p> 
<p>Mandrin porte-pince FNH-K-Gr.52 - A2-5</p> <p>Passage de barre Ø42[mm] Serrage diamètre maxi Ø52[mm]</p> <p>Comprenant: 1x 4000-01016-000 mandrin 1x 4000-01017-000 tube de liaison</p>	<p>Spannzangenfutter FNH-K - Gr.52 - A2-5</p> <p>Stangendurchlass Ø42[mm] - Maximal Spanndurchmesser Ø52[mm]</p> <p>Folgendes beinhaltend: 1x 4000-01016-000 Spannzangenfutter 1x 4000-01017-000 Zugrohradapter</p>	<p>Collet chuck FNH-K - Gr.52 - A2-5</p> <p>Bar capacity Ø42[mm] Maximal clamping diameter Ø52[mm]</p> <p>Included: 1x 4000-01016-000 collet chuck 1x 4000-01017-000 adapter for drawbar</p>	<p>0142-25180-000</p> 
<p>Tête de serrage HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52</p> <p>Par 0.5 mm, plage de serrage +/- 0.5</p> <p>Prix par pièce</p> <p>Préciser l'alésage désiré lors de la commande</p>	<p>Spannkopf HAINBUCH SK52 BZI Ø4-52</p> <p>Je 0.5 mm, Überbrückungsbereich +/- 0.5</p> <p>Preis pro Stück</p> <p>Bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben</p>	<p>HAINBUCH Clamping head SK52 BZI Ø4-52</p> <p>By 0.5 mm, clamping range +/- 0.5</p> <p>Price per part</p> <p>Please specify bore required</p>	<p>4000-00570-000</p> 
<p>Dispositif manuel changement rapide pour tête de serrage HAINBUCH Gr.42/52</p> <p>EASYGRIP type MQ42/52</p>	<p>Manuelle Schnell-Wechselvorrichtung für Spannkopf HAINBUCH Gr.42/52</p> <p>EASYGRIP Typ MQ42/52</p>	<p>Manual quick-change device for clamping head HAINBUCH Gr.42/52</p> <p>EASYGRIP type MQ42/52</p>	<p>4000-00563-000</p> 



SERRAGES POUR BROCHE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5

			0340-27120-000
Équipement pour pinces B45 sur A2-5, comprenant:	Ausrüstung A2-5 für Spann- zangen B45, folgendes beinhaltend:	Adaptation parts A2-5 for B45 collets, included:	
1x 0340-27122-000 tube de liaison 1x 0340-27121-000 manchon 1x 0340-27123-000 clé pour pinces B45	1x 0340-27122-000 Zu- grohradapter 1x 0340-27121-000 Hülse 1x 0340-27123-000 Schlüs- sel für B45 Spann- zange	1x 0340-27122-000 adapter for drawbar 1x 0340-27121-000 sleeve 1x 0340-27123-000 key to mount collets B45	
			72-00199D
Pince B45 Ø1-45 Préciser l'alésage désiré lors de la commande Autres dimensions: sur demande	Spannzange B45 Ø1-45 <i>Bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben</i> <i>Andere Größen: auf An- frage</i>	Collet B45 Ø1-45 Please specify bore re- quired; Other dimensions: on request	
			0340-27123-00
clé pour montage pinces B45	Schlüssel für B45 Spann- zange	key to mount collets B45	

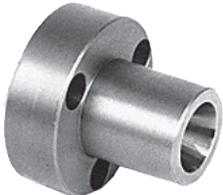


SERRAGES POUR BROCHE A2-5 | SPANNSYSTEM FÜR SPINDEL A2-5 | CLAMPING DEVICE FOR SPINDLE A2-5

			0942-26510-000
<p>Mandrin automatique à 3 mors SMW-Autoblok BHD Ø165 A2-5</p> <p>Passage de barre Ø46[mm], avec:</p> <p>1x jeu de 3 mors doux</p> <p>1x jeu de 3 mors durs</p> <p>1x tube de liaison</p>	<p>Automatische 3-Backen-Futter SMW-Autoblok Ø165 BHD A2-5</p> <p>Stangendurchlass Ø46[mm] Folgendes beinhaltet:</p> <p>1x Satz mit 3 weichen Spannbacken</p> <p>1x Satz mit 3 harten</p> <p>1x Verbindungsrohr</p>	<p>Automatic 3-jaws chuck SMW-Autoblok BHD Ø165 A2-5</p> <p>Bar capacity Ø46[mm] included:</p> <p>1x set of 3 soft jaws</p> <p>1x set of 3 hard jaws</p> <p>1x connecting tube</p>	
			4000-06109-000
<p>Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø165</p>	<p>Satz zu 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø165</p>	<p>Set of 3 soft jaws for SMW-Autoblok Ø 165</p>	
			4000-06110-000
<p>Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø 165</p>	<p>Satz zu 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø 165</p>	<p>Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø 165</p>	

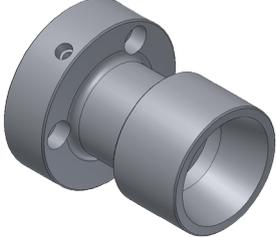


SERRAGES POUR CONTRE-BROCHE A2-4 | SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-4 | CLAMPING DEVICE FOR SUB-SPINDLE A2-4

<p>Contre-broche à courroie pour 842 Mi Nez de broche A2-4 0-5'000 min-1 Serrage max 1'150daN Axe C 2.2kW / 23Nm Course axiale 445mm</p>	<p>Gegen-Spindel mit Riemen für 842 Mi Spindelnase A2-4 0-5'000 min-1 Spannkraft max 1'150daN Axe C 2.2kW / 23Nm Verfahrweg axial 445mm</p>	<p>Counter-spindle with belt for 842 Mi Spindle nose A2-4 0-5'000 min-1 Clamping max 1'150daN C axis 2.2kW / 23Nm Axial stroke 445mm</p>	<p>0242-75020-000</p> 
<p>Clé de serrage avec écrous pour adaptation de mandrin de diverses provenance et pour équipement pinces B32</p>	<p>Spannschlüssel mit Mutter zum Anpassen der Futter verschiedener Fabrikate und für Ausrüstung Spannzangen B32</p>	<p>Drawbar with nut for adaptation chucks from various makes and for collets Equipment B32</p>	<p>0110-37173-000</p> 
<p>Mandrin AXFIX pour pince B32 à pince fixe et serrage réglable Incluant: 1x 4000-01003-000 mandrin pour pinces 1x 4000-01004-000 adaptateur pour tirant</p>	<p>Spannzangenfutter AXFIX, Stangenkapazität Ø 24 und einstellbare Spannung Inbegriffen: 1x 4000-01003-000 Spannzangenfutter 1x 4000-01004-000 Adapter für Zugstange</p>	<p>Pulling-type collet chuck AXFIX FNP-KA-B32 A2-4 bar capacity Ø24 [mm] and adjustable clamping Included: 1x 4000-01003-000 collet chuck 1x 4000-01004-000 adapter for drawbar</p>	<p>0632-26050-000</p> 
<p>Équipement pour pinces B32 - A2-4</p>	<p>Ausrüstung für Spannzangen B32 - A2-4</p>	<p>Equipment for B32 collets - A2-4</p>	<p>0632-26010-000</p> 
<p>Pince B32 Ø4-32 par 0.5[mm] prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzange B32 Ø4-32 je 0.5[mm] Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben andere Größen: auf Anfrage</p>	<p>Collet B32 Ø4-32 by 0.5[mm] price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	<p>72-00065D</p> 
<p>Pince B32 Ø2-3.5 par 0.5 mm prix par pièces, préciser l'alésage désiré lors de la commande Autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzange B32 Ø2-3.5 je 0.5 mm Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben Andere Größen: auf Anfrage</p>	<p>Collet B32 Ø2-3.5 by 0,5 mm price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	<p>72-00065D-</p> 



SERRAGES POUR CONTRE-BROCHE A2-4 | SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-4 |
CLAMPING DEVICE FOR SUB-SPINDLE A2-4

<p>Pince B32 Ø0.5-0.9 par 0.1 mm prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzange B32 Ø0.5-0.9 je 0.1 mm Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben andere Größen: auf Anfrage</p>	<p>Collet B32 Ø0.5-0.9 by 0.1 mm price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	<p>72-00065D--</p> 
<p>Pince B32 Ø1-1.9 par 0.1 mm prix par pièces, préciser l'alésage désiré lors de la commande Autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzange B32 Ø1-1.9 je 0.1 mm Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben Andere Größen: auf Anfrage</p>	<p>Collet B32 Ø1-1.9by 0.1 mm price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	<p>72-00065D---</p> 
<p>Clé pour montage pinces B32</p>	<p>Schlüssel für die Montage von B32 Spannzangen</p>	<p>Wrench for the fixing of B32 collets</p>	<p>0340-27143-000</p>
<p>Équipement pour pinces entonnoirs B32 Gr.1</p>	<p>Ausrüstung für Glockenzange B32 Gr.1</p>	<p>Adaptation for external step collet B32 Gr.1</p>	<p>0632-26030-000</p> 
<p>Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.1 Ø70 Capacité de serrage Ø 44 x 35 [mm]</p>	<p>Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.1 Ø70 Capacité de serrage Ø 44 x 35 [mm]</p>	<p>Ext. step collet blank B32 Gr.1 Ø70 Capacité de serrage Ø 44 x 35 [mm]</p>	<p>82-11000</p> 



SERRAGES POUR CONTRE-BROCHE A2-4 | SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-4 |
CLAMPING DEVICE FOR SUB-SPINDLE A2-4

			0632-26040-000	
Équipement pour pinces entonnoirs B32 Gr.2	Ausrüstung für Glockenzange B32 Gr.2	Adaptation for external step collet B32 Gr.2		
			82-11001	
Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.2 Ø112	Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.2 Ø112	Ext. step collet blank B32 Gr.2 Ø112		
Capacité de serrage Ø 86x35[mm]	Spannbereich Ø 86x35[mm]	Capacity Ø 86x35[mm]		
			0632-26020-000	
Équipement pour tasseaux expansibles B32	Ausrüstung für Spreizdorne B32	Adaptation for Expanding arbors B32		
			84-10300D	
Tasseau expansible mono-bloc B32 Ø5-45 par 1[mm] en acier trempé, prix par pièce	Einteiliger Spreizdorn B32 Ø5-45 je 1[mm] aus gehärtetem Stahl, Preis pro Stück	Single piece expanding arbor B32 Ø5-45 by 1[mm] in hardened steel, price per part		
			0110-38210-000	
Douille de limitation de la course de serrage A2-4	Begrenzungshülse für Spannweg A2-4	Clamping stroke limiting sleeve A2-4		

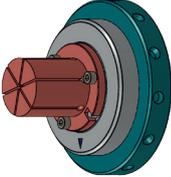
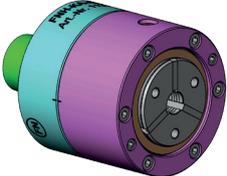


SERRAGES POUR CONTRE-BROCHE A2-4 | SPANNSYSTEM FÜR GEGENSPINDEL A2-4 |
CLAMPING DEVICE FOR SUB-SPINDLE A2-4

<p>SMW-Autoblok Ø130 mm, passage outre Ø32 mm A2-4, comprenant:</p> <p>1x 4000-00217-000 mandrin automatique à 3 mors</p> <p>1x 4000-00218-000 tube de liaison</p> <p>1x 0110-37175-000 clé de serrage</p> <p>1x 4000-06105-000 jeux de mors doux</p> <p>1x 4000-06106-000 jeux de mors durs</p> <p>(VITESSE MAXI ADMISSIBLE 6000 min-1)</p> <p>Attention : Il faut changer la clé de serrage lors de l'utilisation du mandrin.</p>	<p>SMW-Autoblok Ø130 mm Durchlass 32 mm, A2-4, enthaltend:</p> <p>1x 4000-000217-000 Autom. Drei-backenfutter</p> <p>1x 4000-00218-000 Zugrohradapter</p> <p>1x 0110-37175-000 Spannschlüssel</p> <p>1x 4000-06105-000 Satz zu 3 weichen Backen</p> <p>1x 4000-06106-000 Satz zu 3 harten Backen</p> <p>(MAX. SPINDELDREHZAHN 6000 min-1)</p> <p>Achtung: Bei Einsetzung des Spannfütters muss der Spannschlüssel ausgetauscht werden.</p>	<p>SMW-Autoblok Ø130 mm throughbore Ø32 mm, fixation A2-4" including:</p> <p>1x 4000-00217-000 automatic 3-jaw chuck</p> <p>1x 4000-00218-000 adapter</p> <p>1x 0110-37175-000 drawbar</p> <p>1x 4000-06105-000 set of 3 soft jaws</p> <p>1x 4000-06106-000 set of 3 hard jaws</p> <p>(MAXIMUM SPINDLE RPM 6000)</p> <p>Caution: The drawbar must be changed when using the chuck.</p>	<p style="text-align: right;">0125-20160-000</p>  <p style="text-align: center;">+</p>  <p style="text-align: center;">+</p> 
<p>Jeu de 3 mors doux pour SMW-Autoblok Ø130/Ø140</p>	<p>Satz zu 3 weichen Backen für SMW-Autoblok Ø130/Ø140</p>	<p>Set of 3 soft jaw for SMW-Autoblok Ø130/Ø140</p>	<p style="text-align: right;">4000-06105-000</p> 
<p>Jeu de 3 mors durs pour SMW-Autoblok Ø130/Ø140</p>	<p>Satz zu 3 harten Backen für SMW-Autoblok Ø130/Ø140</p>	<p>Set of 3 hard jaws for SMW-Autoblok Ø130/Ø140</p>	<p style="text-align: right;">4000-06106-000</p> 
<p>Doigt extracteur et soufflage de la pince. (Réglable et commun à tous les serrages)</p> <p>Disponible sur contre-broche uniquement.</p>	<p>Auswerfer und Spannz.Luft blasen. (Verstellbar und für alle Spannsysteme gleich)</p> <p>Nur verfügbar auf Gegenspindel</p>	<p>Pin extractor and collet air blowing function. (Adjustable and common for all clamping systems)</p> <p>Available for sub-spindle only</p>	<p style="text-align: right;">0242-75500-000</p> 



POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY

<p>Système de serrage Yerly avec ou sans vacuum</p>	<p>Yerly Spannsystem mit oder ohne Vakuum</p>	<p>Yerly clamping system with or without vacuum</p>	
<p>Système de serrage Ottet expansible)</p>	<p>Ottet Spannsystem (ausdehnbar)</p>	<p>Ottet clamping system (expandible)</p>	
<p>Système de serrage Hainbuch taille 32 à 52</p>	<p>Hainbuch Spannsystem Grösse 32 bis 52</p>	<p>Hainbuch clamping system size 32 to 52</p>	
			<p>0340-27140-000</p>
<p>Manchon pour pinces B32 sur A2-5, comprenant 1x 0340-27142-000 tube de liaison 1x 0340-27141-000 manchon 1x 0340-27143-000 clé pour montage pinces B32</p>	<p>Ausrüstung A2-5 für Spann- zangen B32, folgendes be- inhaltend 1x 0340-27142-000 Zugrohr- adapter 1x 0340-27141-000 Hülse 1x 0340-27143-000 Schlüs- sel für B32 Spann- zange</p>	<p>Ausrüstung A2-5 für Spann- zangen B32, included 1x 0340-27142-000 adapter for drawbar 1x 0340-27141-000 sleeve 1x 0340-27143-000 key to mount collets B32</p>	
			<p>72-00065D</p>
<p>Pince B32 Ø0,3-32 Préciser l'alésage désiré lors de la commande Autres dimensions: sur demande</p>	<p><i>Spannzange B32 Ø0,3-32 Bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben Andere Grössen: auf An- frage</i></p>	<p>Collet B32 Ø0.3-32 Please specify bore re- quired; Other dimensions: on request</p>	
			<p>0340-27143-000</p>
<p>Clé pour montage pinces B32</p>	<p>Schlüssel für B32 Spann- zange</p>	<p>Key to mount collets B32</p>	



POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY

			0142-25010-000
Équipement pour pinces entonnoirs B32 Gr.1, comprenant:	Ausrüstung für Glockenzange B32 Gr.1, Folgendes beinhaltend:	Adaptation for external step collet B32 Gr.1, included:	
1x 0142-25012-000 tube de liaison	1x 0142-25012-000 Zugrohradapter	1x 0142-25012-000 adapter for drawbar	
1x 0142-25011-000 manchon	1x 0142-25011-000 Hülse	1x 0142-25011-000 sleeve	

			82-11000
Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.1 Ø70 Ø 44 x 35 [mm]	Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.1 Ø70 Ø 44 x 35 [mm]	Ext. step collet blank B32 Gr.1 Ø70 Ø 44 x 35 [mm]	

			0142-25020-000
Équipement pour pinces entonnoirs B32 Gr.2, comprenant:	Ausrüstung für Glockenzange B32 Gr.2, Folgendes beinhaltend:	Adaptation for external step collet B32 Gr.2, included:	
1x 0142-25012-000 tube de liaison	1x 0142-25012-000 Zugrohradapter	1x 0142-25012-000 adapter for drawbar	
1x 0123-22226-000 manchon 1x 0130-35216-001 flasque	1x 0123-22226-000 Hülse -1x 0130-35216-001 Flansch	1x 0123-22226-000 sleeve 1x 0130-35216-001 flange	

			82-11001
Pince entonnoir ébauchée B32 Gr.2 Ø112	Vorgearbeitete Glockenzange B32 Gr.2 Ø112	Ext. step collet blank B32 Gr.2 Ø112	
capacité de serrage Ø 86x35[mm]	Spannbereich Ø 86x35[mm]	capacity Ø 86x35[mm]	

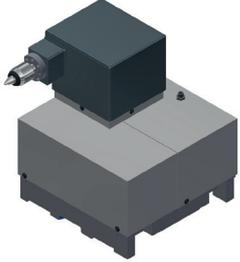
D'autres systèmes de serrage en broche et contre-broches sont possibles. Nos ingénieurs répondent volontiers à vos demandes spécifiques

Other spindle and counter-spindle clamping systems are available. Our engineers will answer your specific requests willingly

Andere Spindel- und Gegenspindelspannsysteme sind erhältlich. Unsere Ingenieure beantworten gerne Ihre spezifischen Wünsche

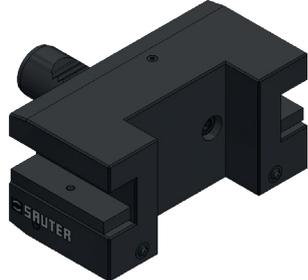
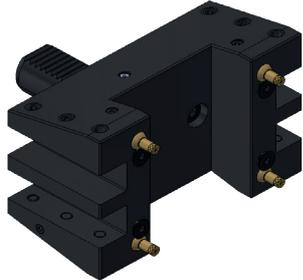


CONTRE-POINTE D'APPUI NUMÉRISÉE MO3 | REITSTOCK NUMERISIERT MO.3 | TAILSTOCK CONTROLLED MO.3

0242-65010-000		
Contre-pointe pour 842	Reitstock für 842	Option Tailstock 842
		
0242-65020-000		
Contre-pointe pour 842 Mi	Reitstock für 842 Mi	Option Tailstock 842Mi
		
4200-00080-000		
Pointe de centrage tournante 60° Mo3 Vitesse max. admissible 6'000[min^{-1}] Avec indicateur de pression:	Mitlaufende Zentrierspitzen 60° Mo3 Max. zulässige Drehzahl 6'000[min^{-1}] Mit Drückanzeige:	Revolving live center 60° Mo3 Max. permissible speed 6'000[min^{-1}] With pressure indicator:
- Jaune: 0-85[daN] - Vert: 85-170[daN] - Rouge: 170-250[daN]	- Gelb: 0-85[daN] - Grün: 85-170[daN] - Rot: 170-250[daN]	- Yellow: 0-85[daN] - Green: 85-170[daN] - Red: 170-250[daN]
		
4200-00081-000		
Pointe de centrage tournante rallongée 60° Mo3 Vitesse max. admissible 6'000[min^{-1}] Avec indicateur de pression:	Verlängerer mitlaufende Zen- trierspitze Mo3 Max. zulässige Drehzahl 6'000[min^{-1}] Mit Drückanzeige:	Extended live male center Mo3 Max. permissible speed 6'000[min^{-1}] With pressure indicator:
- Jaune: 0-85[daN] - Vert: 85-170[daN] - Rouge: 170-250[daN]	- Gelb: 0-85[daN] - Grün: 85-170[daN] - Rot: 170-250[daN]	- Yellow: 0-85[daN] - Green: 85-170[daN] - Red: 170-250[daN]
		



PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

<p>Revolver sauter 12 positions radial 12x outils entraînés, système de fixations VDI30, 0-12'000 min-1</p>	<p>Sauter Revolver 12 radiale Positionen, 12 angetriebene Werkzeuge, VDI30 Befestigungssystem, 0-12'000min-1</p>	<p>Sauter Revolver 12 radial positions, 12 powered tools, VDI30 fixing system, 0-12'000rpm</p>	
			<p>4100-30101-000</p>
<p>Porte-outil double radial pour burin de section 20x20[mm] Arrosage externe</p>	<p>Doppel-Radial-Werkzeughalter für Stähle 20x20[mm] Externe Kühlung</p>	<p>Double radial tool holder for tool of 20x20[mm] section External cooling</p>	
			<p>4100-30102-000</p>
<p>Porte-outil simple radial pour burin de section 20x20[mm] Arrosage externe</p>	<p>Einfacher Radial-Werkzeughalter für Stähle 20x20[mm] Externe Kühlung</p>	<p>Simple Radial tool holder for tool of 20x20[mm] section External cooling</p>	
			<p>4100-30103-000</p>
<p>Porte-outil central de tronçonnage lame hauteur 32[mm] Arrosage externe</p>	<p>Mittiger Abstechwerkzeughalter Klingehöhe 32[mm] Externe Kühlung</p>	<p>Middle toolholder to cut off cutter height 32[mm] External cooling</p>	
			<p>4100-30104-000</p>
<p>Porte-outil quadruple radial pour burin de section 20x20[mm] Arrosage externe</p>	<p>Vierfache-Radial-Werkzeughalter für Stähle 20x20[mm] Externe Kühlung</p>	<p>Quadruple radial tool holder for tool of 20x20[mm] section External cooling</p>	



PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

<p>TRIFIX</p>	<p>TRIFIX</p>	<p>TRIFIX</p>	<p>4100-30201-000</p>
<p>Porte-outil axial simple pour barre d'alésage ø32 Arrosage externe / interne</p>	<p>Einfacher Axial-Werkzeughalter Ø32-Bohrstange Externe / Interne Kühlung</p>	<p>Simple axial tool holder boring bars with Ø32 External / Internal cooling</p>	
<p>TRIFIX</p>	<p>TRIFIX</p>	<p>TRIFIX</p>	<p>4100-30202-000</p>
<p>Porte-outil axial double pour barre d'alésage ø32 Arrosage externe / interne</p>	<p>Doppel-Axial-Werkzeughalter Ø32-Bohrstange Externe / Interne Kühlung</p>	<p>Double axial tool holder boring bars with Ø32 External / Internal cooling</p>	
<p>TRIFIX</p>	<p>TRIFIX</p>	<p>TRIFIX</p>	<p>4100-01124-000</p>
<p>Butée d'avance-barre pour 4100-01121-000</p>	<p>Stangenanschlag für 4100-01121-000</p>	<p>Bar feeder fixed stop for 4100-01121-000</p>	
<p>TRIFIX</p>	<p>TRIFIX</p>	<p>TRIFIX</p>	<p>4100-01131-000</p>
<p>Douille de réduction ø32-ø6 pour porte-outils n° 4100-01121-000 et 4100-01122-000</p>	<p>Reduzierhülse ø32-ø6 für Werkzeughalter n° 4100-01121-000 und 4100-01122-000</p>	<p>Reducing sleeve ø32-ø6 for tool holder n° 4100-01121-000 and 4100-01122-000</p>	



PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

			4100-01132-000
<p>Douille de réduction ø32-ø8 pour porte-outils n° 4100-01121-000 et 4100-01122-000</p>	<p>Reduzierhülse ø32-ø8 für Werkzeughlater n° 4100-01121-000 und 4100-01122-000</p>	<p>Reducing sleeve ø32-ø8 for tool holder n° 4100-01121-000 and 4100-01122-000</p>	
			4100-01133-000
<p>Douille de réduction ø32-ø10 pour porte-outils n° 4100-01121-000 et 4100-01122-000</p>	<p>Reduzierhülse ø32-ø10 für Werkzeughlater n° 4100-01121-000 und 4100-01122-000</p>	<p>Reducing sleeve ø32-ø10 for tool holder n° 4100-01121-000 and 4100-01122-000</p>	
			4100-01134-000
<p>Douille de réduction ø32-ø12 pour porte-outils n° 4100-01121-000 et 4100-01122-000</p>	<p>Reduzierhülse ø32-ø12 für Werkzeughlater n° 4100-01121-000 und 4100-01122-000</p>	<p>Reducing sleeve ø32-ø12 for tool holder n° 4100-01121-000 and 4100-01122-000</p>	
			4100-01135-000
<p>Douille de réduction ø32-ø16 pour porte-outils n° 4100-01121-000 et 4100-01122-000</p>	<p>Reduzierhülse ø32-ø16 für Werkzeughlater n° 4100-01121-000 und 4100-01122-000</p>	<p>Reducing sleeve ø32-ø16 for tool holder n° 4100-01121-000 and 4100-01122-000</p>	
			4100-01136-000
<p>Douille de réduction ø32-ø20 pour porte-outils n° 4100-01121-000 et 4100-01122-000</p>	<p>Reduzierhülse ø32-ø20 für Werkzeughlater n° 4100-01121-000 und 4100-01122-000</p>	<p>Reducing sleeve ø32-ø20 for tool holder n° 4100-01121-000 and 4100-01122-000</p>	



PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

			4100-01137-00
<p>Douille de réduction ø32-ø25 pour porte-outils n° 4100-01121-000 et 4100-01122-000</p>	<p>Reduzierhülse ø32-ø25 für Werkzeughalter n° 4100-01121-000 und 4100-01122-000</p>	<p>Reducing sleeve ø32-ø25 for tool holder n° 4100-01121-000 and 4100-01122-000</p>	
			4100-01123-000
<p>Porte-pinces ESX25 pour porte-outils n° 4100-01121-000 et 4100-01122-000</p>	<p>Spannzangenhalter ESX25 für Werkzeughalter n° 4100-01121-000 und 4100-01122-000</p>	<p>Collet holder ESX 25 for tool holder n° 4100-01121-000 and 4100-01122-000</p>	
			75-25300D
<p>Pince ESX25 Ø4-16 par 1[mm] prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzangen ESX25 Ø4-16 je 1[mm] Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben andere Größen: auf Anfragen</p>	<p>Collet ESX25 Ø4-16 by 1[mm] price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	
			4100-01295-000
<p>Outillage pour porte-outil Valable pour: 4100-30304 / 4100-30302 / 4100-30411/ 4100-30417 / 4100-30414 / 4100-30415/ 4100-30412 / 4100-30416</p>	<p><i>Ausrüstung für Werkzeughalter</i> <i>Gültig für:</i> 4100-30304 / 4100-30302 / 4100-30411/ 4100-30417 / 4100-30414 / 4100-30415/ 4100-30412 / 4100-30416</p>	<p>Tooling for tool holder Valid for: 4100-30304 / 4100-30302 / 4100-30411/ 4100-30417 / 4100-30414 / 4100-30415/ 4100-30412 / 4100-30416</p>	



PORTE-OUTILS TOURNANTS | WERKZEUGDREH | DRIVEN TOOL HOLDERS

			4100-30301-000
<p>Porte-outil radial simple ESX25 pour perçage et fraiseage $i=1:1$ $V_{max} = 7'000 \text{ min}^{-1}$ Arrosage externe</p>	<p>Einfacher Radial-Werkzeughalter ESX25 für Bohrer und Fräser $i=1:1$ $V_{max} = 7'000 \text{ min}^{-1}$ Externe Kühlung</p>	<p>Simple Radial tool holder ESX25 for drilling and milling $i=1:1$ $V_{max} = 7'000 \text{ min}^{-1}$ External cooling</p>	
			4100-30302-000
<p>HIGH SPEED Porte-outil radial simple ESX25 pour perçage et fraiseage $i=1:1$ $V_{max} = 12'000 \text{ min}^{-1}$ Arrosage externe / interne</p>	<p>HIGH SPEED Einfacher Radial-Werkzeughalter ESX25 für Bohrer und Fräser $i=1:1$ $V_{max} = 12'000 \text{ min}^{-1}$ Externe / Interne Kühlung</p>	<p>HIGH SPEED Simple Radial tool holder ESX25 for drilling and milling $i=1:1$ $V_{max} = 12'000 \text{ min}^{-1}$ External / Internal cooling</p>	
			4100-30401-000
<p>TRIFIX Porte-outil axial double ESX25 de perçage-fraisage $i=1:1$ $V_{max} = 7'000 \text{ min}^{-1}$ Arrosage externe</p>	<p>TRIFIX Doppelter Axial-Werkzeughalter ESX25 für Bohrer und Fräser $i=1:1$ $V_{max} = 7'000 \text{ min}^{-1}$ Externe Kühlung</p>	<p>TRIFIX Double axial tool holder ESX25 for drilling and milling $i=1:1$ $V_{max} = 7'000 \text{ min}^{-1}$ External cooling</p>	
			4100-30402-000
<p>HIGH SPEED Porte-outil axial simple ESX25 de perçage-fraisage $i=1:1$ $V_{max} = 12'000 \text{ min}^{-1}$ Arrosage externe / interne</p>	<p>HIGH SPEED Einfacher Axial-Werkzeughalter ESX25 für Bohrer und Fräser $i=1:1$ $V_{max} = 12'000 \text{ min}^{-1}$ Externe / Interne Kühlung</p>	<p>HIGH SPEED Simple axial tool holder ESX25 for drilling and milling $i=1:1$ $V_{max} = 12'000 \text{ min}^{-1}$ External / Internal cooling</p>	
			4100-30403-000
<p>TRIFIX Porte-outil axial simple ESX25 de perçage-fraisage $i=1:1$ $V_{max} = 7'000 \text{ min}^{-1}$ Arrosage externe Uniquement pour broche principale!</p>	<p>TRIFIX Einfacher Axial-Werkzeughalter ESX25 für Bohrer und Fräser $i=1:1$ $V_{max} = 7'000 \text{ min}^{-1}$ Externe Kühlung Nur für Hauptspindel!</p>	<p>TRIFIX Simple axial tool holder ESX25 for drilling and milling $i=1:1$ $V_{max} = 7'000 \text{ min}^{-1}$ External cooling Only for the main spindle!</p>	
			75-25300D
<p>Pince ESX25 Ø4-16 par 1[mm] prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzangen ESX25 Ø4-16 je 1[mm] Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben andere Größen: auf Anfragen</p>	<p>Collet ESX25 Ø4-16 by 1[mm] price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	



PORTE-OUTILS TOURNANTS | WERKZEUGDREH | DRIVEN TOOL HOLDERS

<p>Pince ESX25 Ø1-2.5 par 0.5[mm] prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzangen ESX25 Ø1-2.5 je 0.5[mm] Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben andere Größen: auf Anfragen</p>	<p>Collet ESX25 Ø1-2.5 by 0.5[mm] price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	<p>75-25300D-</p> 
<p>Pince ESX25 Ø2-3 par 0.5[mm] prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzangen ESX25 Ø2-3 je 0.5[mm] Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben andere Größen: auf Anfragen</p>	<p>Collet ESX25 Ø2-3 by 0.5[mm] price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	<p>75-25300D--</p> 
<p>Adaptateur MODIFIX ER 16A pour pinces ESX20/ESX16</p>	<p>Adapter des Typs MODIFIX ER 16A für ESX20/ESX16-Spannz.</p>	<p>MODIFIX ER 16A-type adapter for ESX20/ESX16 collet</p>	<p>4100-01061-000</p> 
<p>Adaptateur MODIFIX ESX-25/ESX-16</p>	<p>Adapter MODIFIX ESX25/ESX16</p>	<p>Adaptor MODIFIX ESX25/ESX16</p>	<p>4100-01065-000</p> 
<p>Pince ESX16 Ø2-3 par 0.5[mm] +Ø3.17, la pièce</p>	<p>Spannzangen ESX16 Ø2-3 je 0.5[mm] +Ø3.17, pro Stück</p>	<p>Collet ESX16 Ø2-3 by 0.5[mm] +Ø3.17, per piece</p>	<p>75-16300D</p> 
<p>Pince ESX16 Ø1-1.5 par 0.5[mm] prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande</p>	<p>Spannzangen ESX16 Ø1-1.5 je 0.5[mm] Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben</p>	<p>Collet ESX16 Ø1-1.5 by 0.5[mm] Price per part, please specify bore required</p>	<p>75-16300D-</p> 



PORTE-OUTILS TOURNANTS | WERKZEUGDREH | DRIVEN TOOL HOLDERS

			75-16300D--
<p>Pince ESX16 Ø4-10 par 1[mm]</p>	<p>Spannzangen ESX16 Ø4-10 je 1[mm]</p>	<p>Collet ESX16 Ø4-10 by 1[mm]</p>	
<p>Outillage pour porte-outil valable pour 4100-01061-000</p>	<p>Ausrüstung für Werkzeughalter gültig für 4100-01061-000</p>	<p>Tooling for tool holder valid for 4100-01061-000</p>	4100-01303-000 
<p>Clé de serrage E16 P</p>	<p>Schlüssel E16 P</p>	<p>Spanner E16 P</p>	7112-16010-000 
<p>Disque d'étanchéité pour ESX16 Ø3-10 par 0.5[mm]</p>	<p>Dichtscheibe für ESX16 Ø3-Ø10 alle 0.5[mm]</p>	<p>Set of sealing disk for ESX16 Ø3-Ø10 all 0.5[mm]</p>	3916-00000D 
<p>Ecrou de serrage pour arrosage central ESX16</p>	<p>Spannmutter für interne Kühlmittelzufuhr ESX16</p>	<p>Clamping nut for coolant through tool ESX16</p>	3416-20000-000 



PORTE-OUTILS TOURNANTS | WERKZEUGDREH | DRIVEN TOOL HOLDERS

			75-12300D
<p>Pince ESX12 Ø4-7 par 1[mm] prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzangen ESX12 Ø4-7 je 1[mm] Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben andere Größe: auf Anfrage</p>	<p>Collet ESX12 Ø4-7 by 1[mm] price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	
			75-12300D-
<p>Pince ESX12 Ø1-1.5 par 0.5[mm] prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzangen ESX12 Ø1-1.5 je 1[mm] Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben andere Größe: auf Anfrage</p>	<p>Collet ESX12 Ø1-1.5 by 1[mm] price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	
			75-12300D--
<p>Pince ESX12 Ø2-3.5 par 0.5[mm] prix par pièce, préciser l'alésage désiré lors de la commande autres dimensions: sur demande</p>	<p>Spannzangen ESX25 Ø2-3.5 je 0,5[mm] Preis pro Stück, bei Bestellung gewünschte Bohrung angeben andere Größe: auf Anfrage</p>	<p>Collet ESX25 Ø2-3.5 by 0,5[mm] price per part, please specify bore required other dimensions: on request</p>	
			4100-30502-000
<p>Jeu de clés pour porte-outils SAUTER Comprenant: 1x clé à fourche SW 41 1x clé à ergots Zeta ER 25 Outillage pour porte-outil valable pour 4100-30301-000 4100-30302-000 4100-30401-000 4100-30402-000 4100-30403-000</p>	<p>Schlüssel-Satz für Werkzeughalter SAUTER Einschliessend: 1x Maulschlüssel SW41 1x Hackenschlüssel Zeta ER 25 Ausrüstung für Werkzeughalter gültig für 4100-30301-000 4100-30302-000 4100-30401-000 4100-30402-000 4100-30403-000</p>	<p>Keyset for tool holders SAUTER including: 1x dovetail key SW 41 1x wrench Zeta ER 25 Tooling for tool holder valid for 4100-30301-000 4100-30302-000 4100-30401-000 4100-30402-000 4100-30403-000</p>	

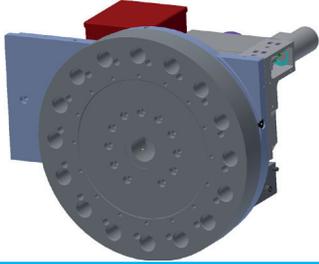
D'autres porte-outils sur-mesure sont possibles

Andere benutzerdefinierte Werkzeughalter sind verfügbar

Other tailored tool-holders are available



PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

<p>Revolver Sauter 16 position frontal 16x outils entraînés Système de fixation VDI30 0-4'000 min-1 indexage 0.56sec 1.1kW / 7Nm</p>	<p>SAUTER vorderer Revolver 16 Positionen für 16 angetriebene Befestigungssystem VDI30 0-4'000 min-1 Indizierung 0.56sec 1.1kW/7Nm</p>	<p>Sauter front revolver with 16 stations for 16 driven tools fixing system VDI30 0-4'000 min-1 Indexing 0.56sec 1.1kW/7Nm</p>	 <p>4100-00129-000</p>
<p>Porte-outil radial inversé à droite, forme B3</p>	<p>Werkzeughalter radial rechts umgekehrte, Form B3</p>	<p>Radial tool holder right inverted, B3 form</p>	
<p>Porte-outil axial inversé à droite, forme C3</p>	<p>Werkzeughalter axial rechts umgekehrte, Form C3</p>	<p>Axial tool holder right inverted, C3 form</p>	<p>4100-00125-000</p> 
<p>Porte-outil radial réversible et réglable, forme B3</p>	<p>Umkehrbarer und regulierbarer Werkzeughalter, Form B3</p>	<p>Radial tool holder reversible and adjustable, B3 form</p>	<p>4100-00501-000</p> 
<p>Porte-outil de tronçonnage, Exécution C</p>	<p>Abstechhalter, Ausführung C</p>	<p>Cut-off tool holder, execution C</p>	<p>4100-00128-000</p> 



PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

			4100-00104-000
<p>Porte-outil pour foret à plaquette réversible avec conduit d'arrosage intérieur, alésage Ø 16 mm. Forme E1</p>	<p>Werkzeughalter für Wendepplattenbohrer mit innerer Kühlmittelzufuhr, Bohrung Ø 16 mm. Form E1</p>	<p>Tool holder for carbide indexable drill with internal coolant supply, bore Ø 16 mm. Form E1</p>	
			4100-00105-000
<p>Porte-outil pour foret à plaquette réversible avec conduit d'arrosage intérieur, alésage Ø 20 mm. Forme E1</p>	<p>Werkzeughalter für Wendepplattenbohrer mit innerer Kühlmittelzufuhr, Bohrung Ø 20 mm. Form E1</p>	<p>Tool holder for carbide indexable drill with internal coolant supply, bore Ø 20 mm. Form E1</p>	
			4100-00106-000
<p>Porte-outil pour foret à plaquette réversible avec conduit d'arrosage intérieur, alésage Ø 25 mm. Forme E1</p>	<p>Werkzeughalter für Wendepplattenbohrer mit innerer Kühlmittelzufuhr, Bohrung Ø 25 mm. Form E1</p>	<p>Tool holder for carbide indexable drill with internal coolant supply, bore Ø 25 mm. Form E1</p>	
			4100-00107-000
<p>Porte-outil pour foret à plaquette réversible avec conduit d'arrosage intérieur, alésage Ø 32 mm. Forme E1</p>	<p>Werkzeughalter für Wendepplattenbohrer mit innerer Kühlmittelzufuhr, Bohrung Ø 32 mm. Form E1</p>	<p>Tool holder for carbide indexable drill with internal coolant supply, bore Ø 32 mm. Form E1</p>	
			4100-00124-000
<p>Porte-outil pour foret à plaquette réversible avec conduit d'arrosage intérieur, alésage Ø 40 mm. Forme E1</p>	<p>Werkzeughalter für Wendepplattenbohrer mit innerer Kühlmittelzufuhr, Bohrung Ø 40 mm. Form E1</p>	<p>Tool holder for carbide indexable drill with internal coolant supply, bore Ø 40 mm. Form E1</p>	



PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

			4100-00130-000
<p>Bouchon de protection en acier. Forme Z2</p>	<p>Stahl- Schutzstopfen. Form Z2</p>	<p>Steel blanking plug. Form Z2</p>	
			4100-00108-000
<p>Porte-outil pour barre d'alésage, Ø 8 mm. Forme E2</p>	<p>Bohrstangenaufnahme, Ø 8 mm. Form E2</p>	<p>Boring bar holder, Ø 8 mm. Form E2</p>	
			4100-00109-000
<p>Porte-outil pour barre d'alésage, Ø 10 mm. Forme E2</p>	<p>Bohrstangenaufnahme, Ø 10 mm. Form E2</p>	<p>Boring bar holder, Ø 10 mm. Form E2</p>	
			4100-00110-000
<p>Porte-outil pour barre d'alésage, Ø 12 mm. Forme E2</p>	<p>Bohrstangenaufnahme, Ø 12 mm. Form E2</p>	<p>Boring bar holder, Ø 12 mm. Form E2</p>	
			4100-00111-000
<p>Porte-outil pour barre d'alésage, Ø 16 mm. Forme E2</p>	<p>Bohrstangenaufnahme, Ø 16 mm. Form E2</p>	<p>Boring bar holder, Ø 16 mm. Form E2</p>	
			4100-00112-000
<p>Porte-outil pour barre d'alésage, Ø 20 mm. Forme E2</p>	<p>Bohrstangenaufnahme, Ø 20 mm. Form E2</p>	<p>Boring bar holder, Ø 20 mm. Form E2</p>	

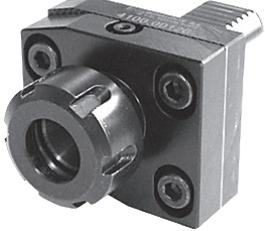


PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

			4100-00113-000
Porte-outil pour barre d'alésage, Ø 25 mm. Forme E2	Bohrstangenaufnahme, Ø 25 mm. Form E2	Boring bar holder, Ø 25 mm. Form E2	
			4100-00114-000
Porte-outil pour barre d'alésage, Ø 30 mm. Forme E2	Bohrstangenaufnahme, Ø 30 mm. Form E2	Boring bar holder, Ø 30 mm. Form E2	
			4100-00115-000
Porte-outil pour barre d'alésage, Ø 32 mm. Forme E2	Bohrstangenaufnahme, Ø 32 mm. Form E2	Boring bar holder, Ø 32 mm. Form E2	
			4100-00118-000
Porte-outil pour cône Morse 1. Forme F1	Morsekegelaufnahme. Morse 1. Form F1	Morse Nr. 1. Taper holder. Form F1	
			4100-00119-000
Porte-outil pour cône Morse 2. Forme F1	Morsekegelaufnahme. Morse 2. Form F1	Morse Nr. 2. Taper holder. Form F1	
			4100-00120-000
Porte-outil pour cône Morse 3. Forme F1	Morsekegelaufnahme. Morse 3. Form F1	Morse Nr. 3. Taper holder. Form F1	



PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

<p>Mandrin pour forets Ø 1 - 13 mm. Rotation droite et gauche</p>	<p>Bohrfutter Ø 1 - 13 mm. Rechte un linke Umdrehung</p>	<p>Drilling chuck Ø 1 - 13 mm. Right and left rotation</p>	<p>4100-00122-000</p> 
<p>Tire-barre VDI 30 Actionnement par liquide d'arrosage. Capacité Ø 3 - 60 mm.</p>	<p>Stangengreifer VDI 30 Durch Kühlmittelsystem betätigt. Kapazität Ø 3 - 60 mm.</p>	<p>Bar puller VDI 30 Activation by coolant liquid. Capacity range Ø 3 - 60 mm.</p>	<p>4100-00139-000</p> 
<p>Porte-pince ESX-25, réglable en hauteur</p>	<p>Spannzangenhalter ESX-25, höhenverstellbar</p>	<p>Collet holder ESX-25, height adjustment</p>	<p>4100-00126-000</p> 
<p>Porte-pince ESX-25, forme E3, avec écrou EX</p>	<p>Spannzangenhalter ESX-25, Form E3, mit Mutter EX</p>	<p>Collet holder ESX-25, form E3, with EX-nut</p>	<p>4100-00116-000</p> 
<p>Pince biconique, type ESX-25 Alésages Ø 3,0 - 16,0 mm. par fraction de 1 mm. Préciser les alésages désirés lors de la commande !</p>	<p>Spannzange, Typ ESX-25 Bohrung Ø 3,0 - 16,0 mm. um 1 mm. steigend. Gewünschte Durchmesser bei Bestellung angeben !</p>	<p>Collet, type ESX-25 Bore Ø 3,0 - 16,0 mm. in steps of 1 mm. State the bores required when ordering !</p>	<p>75-25300</p> 
<p>Porte-pince ESX-32, forme E3, avec écrou EX</p>	<p>Spannzangenhalter ESX-32, Form E3, mit Mutter EX</p>	<p>Collet holder ESX-32, form E3, with EX-nut</p>	<p>4100-00117-000</p> 



PORTE-OUTILS FIXES | FESTE WERKZEUGHALTER | FIXED TOOL HOLDERS

			75-32300
<p>Pince biconique, type ESX-32 Alésages Ø 3,0 - 20,0 mm. par fraction de 1 mm. Préciser les alésages désirés lors de la commande !</p>	<p>Spannzange, Typ ESX-32 Bohrung Ø 3,0 - 20,0 mm. um 1 mm. steigend. Gewünschte Durchmesser bei Bestellung angeben !</p>	<p>Collet, type ESX-32 Bore Ø 2,5 mm. Bore Ø 3,0 - 20,0 mm. in steps of 1 mm. State the bores required when ordering !</p>	



PORTE-OUTILS TOURNANTS | WERKZEUGDREH | DRIVEN TOOL HOLDERS

			4100-00240-000
<p>Tête de perçage-fraisage axiale ESX-25</p>	<p>Bohr- und Fräskopf, axial, ESX-25</p>	<p>Drilling and milling head, axial, ESX-25</p>	
			75-25300
<p>Pince biconique, type ESX-25 Alésages Ø 3,0 - 16,0 mm. par fraction de 1 mm. Préciser les alésages désirés lors de la commande !</p>	<p>Spannzange, Typ ESX-25 Bohrung Ø 3,0 - 16,0 mm. um 1 mm. steigend. Gewünschte Durchmesser bei Bestellung angeben !</p>	<p>Collet, type ESX-25 Bore Ø 3,0 - 16,0 mm. in steps of 1 mm. State the bores required when ordering !</p>	
			4100-00249-000
<p>Tête de perçage-fraisage radiale ESX-25 arrosage externe i=2:1</p>	<p>Bohr- und Fräskopf, radial, ESX-25 Kühlmittel extern i=2:1</p>	<p>Drilling and milling head, radial, ESX-25 external coolant supply i=2:1</p>	
			4100-00247-000
<p>Tête de perçage-fraisage radiale ESX-25 arrosage externe i=1:1</p>	<p>Bohr- und Fräskopf, radial, ESX-25 Kühlmittel extern i=1:1</p>	<p>Drilling and milling head, radial, ESX-25 external coolant supply i=1:1</p>	
			75-25300
<p>Pince biconique, type ESX-25 Alésages Ø 3,0 - 16,0 mm. par fraction de 1 mm. Préciser les alésages désirés lors de la commande !</p>	<p>Spannzange, Typ ESX-25 Bohrung Ø 3,0 - 16,0 mm. um 1 mm. steigend. Gewünschte Durchmesser bei Bestellung angeben !</p>	<p>Collet, type ESX-25 Bore Ø 3,0 - 16,0 mm. in steps of 1 mm. State the bores required when ordering !</p>	



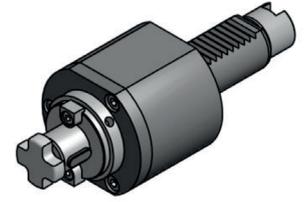
PORTE-OUTILS TOURNANTS | WERKZEUGDREH | DRIVEN TOOL HOLDERS

4100-00244-000

Tête de fraisage axiale d2=16

Fräskopf axial d2=16

Milling head axial, d2=16

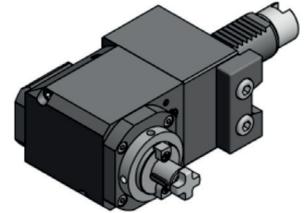


4100-00252-000

Tête de fraisage radiale
d2=16

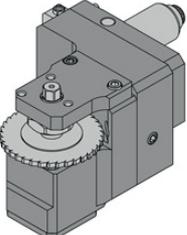
Fräskopf radial d2=16

Milling head radial, d2=16





POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY

Porte-outils axial ESX 12 ou ESX 16	Werkzeughalter axial ESX 12 oder ESX16	Tool-holder axial ESX 12 or ESX16	
Porte-outils Radial ESX 12 ou ESX 16	Werkzeughalter axial ESX 12 oder ESX16	Tool-holder axial ESX 12 or ESX16	
Porte-outil pour fraise scie	Werkzeughalter für Sägen-schneider	Tool-holder for saw cutter	

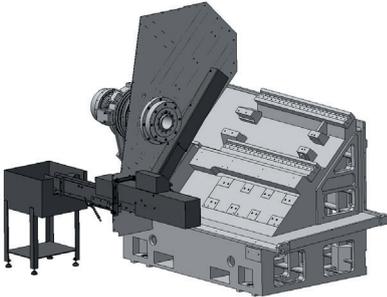
D'autres accessoires ou options sur mesure sont possibles

Andere Zubehöre oder benutzerdefinierte Optionen sind verfügbar

Other accessories or tailored options are available



POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY

			0242-61200-000
Système de récupération de pièce + sortie de la pièce sur bande transporteuse	Linearer Teilefänger 1 Achse pneumatisch + Teile Förderer	Linear parts catcher 1 axis pneumatic + parts conveyor	
			0242-64100-000
Convoyeur à copeaux	Teppichspäneförderer	Carpet chip conveyor	
			0242-64150-000
Convoyeur à copeaux LNS Turbo MH250	Teppichspäneförderer LNS Turbo MH250	Carpet chip conveyor LNS Turbo MH250	
			0137-92302-000
Balise 3 couleurs	3-farbige Signalleuchte	Traffic light visual indicator	
			0137-16700-000
Hublo rotatif	Drehfenster	Rotating window (roto clear)	



POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY

Pédale de serrage	Einfach Spam-Fusspedal	Simple clamping operated pedal	
Groupe de filtration du liquide de coupe	Hochdruck-Kühlmittelpumpe	High pressure coolant pump	
Arrosage haute pression 20[bar] sur tourelle	Hochdruck-Kühlmittelpumpe 20[bar]	High-pressure coolant pump 20[bar]	<p data-bbox="1235 913 1442 943">0242-16222-000</p> 
Purificateur d'air mécanique MEBARON 600	Mechanischer Luftreiniger MEBARON 600	Mechanical Air Filter MEBARON 600	<p data-bbox="1235 1267 1442 1296">0242-16610-000</p> 
Purificateur d'air électrostatique ELBARON RON/A 60 D-2V	Elektrostatisher Luftreiniger ELBARON RON/A 60 D-2V	Electrostatic Air Cleaner ELBARON RON/A 60 D-2V	<p data-bbox="1235 1621 1442 1650">0242-16620-000</p> 

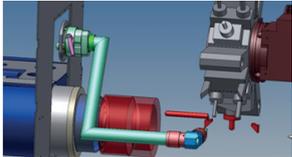


POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY

<p>Avance-barres LNS</p>	<p>Stangenvorschub LNS</p>	<p>Bar feed unit LNS</p>	
<p>Ravitailleur auto./demi-barres</p>	<p>Auto.Stangenmagazin/halbe Stangen</p>	<p>Auto. bar load system / half bars</p>	
<p>Banc de pré-réglage des outils de coupe</p>	<p>Voreinstellgerät für Schneidwerkzeuge «</p>	<p>Tool presetter for cutting tools «</p>	
<p>Système anti-incendie (SIEMENS)</p>	<p>Feuerlöschanlage (SIEMENS)</p>	<p>Fire extinguishing system (SIEMENS)</p>	
<p>Contrôle bris d'outil</p>	<p>Werkzeugbruchdetek Kontrol</p>	<p>Tool breakage detector</p>	



POSSIBILITÉ | MÖGLICHKEIT | POSSIBILITY

Mesure de la pièce par palpeur Renishaw RLP40	Werkstückmessung durch Taster Renishaw RLP40	Workpiece measurement by taster Renishaw RLP40	
Préparation pneumatique et électrique pour règles de mesures			0242-15010-000
Règle de mesures axe X (Version sans axe Y)	Optisch Massstab X Achse (Version without Y-axis)	Optical scale X axis (Version ohne Y-Achse)	 0242-15100-000
Règles de mesures axes X-Y	Optisch Massstab X-Y Achsen	Optical scales X-Y axes	 0242-15400-000
Règle de mesures axe Z	Optisch Massstab Z Achse	Optical scale Z axis	 0242-15300-000
Règle de mesures axe E	Optisch Massstab E Achse	Optical scale E axis	 0242-15200-000
Ensemble bras Renishaw pour mise à zéro des outils	Messarme zur Werkzeugmessung	Removable RENISHAW tools presetting arm	 0242-60010-000

Les périphériques ou autres systèmes spécifiques peuvent être étudiés pour votre application. Nous pouvons vous proposer la meilleure solution au meilleur prix.

Geräte oder andere spezifische Systeme können für Ihre Anwendung untersucht werden. Wir können Ihnen die beste Lösung zum besten Preis anbieten.

Peripherals or other specific systems can be examined for your application. We can offer you the best solution at the best price.

SCHAUBLIN MACHINES SA

Rue Nomlieurant 1
CH - 2735 Bévilars
Switzerland
T +41 32 491 67 00

info@smsa.ch | www.smsa.ch

Nous sommes à votre disposition !

Pour toute question sur les produits, contactez directement nos spécialistes.

Gerne stehen wir Ihnen zur Verfügung!

Sollten Sie Fragen zu unseren Produkte haben, zögern Sie nicht unsere Spezialisten zu kontaktieren.

We remain at your entire disposal for further information!

Please contact our specialists.



SWISS MADE 

Nous attachons une grande importance à ce que nos produits soient de qualité Suisse.

Wir legen bei der Herstellung unserer Produkte grossen Wert auf Schweizer Qualität.

We care a lot that our products are of Swiss quality.



Les tours de haute précision 842 sont conformes aux directives de sécurité édictées par la Communauté Européenne (CE).

En raison des améliorations constantes apportées à nos produits, nous ne pouvons garantir l'exactitude des illustrations, données techniques, dimensions et poids.



Die Hochpräzisions-Drehbänke 842 entsprechend den von der europäischen Gemeinschaft (EG) erfassenden Sicherheits-Vorschriften.

Unsere Produkte werden laufend den Marktbedürfnissen angepasst, daher sind alle Abbildungen, technische Daten, Abmessungen und Gewichtsangaben unverbindlich.



The 842 High precision Lathes are in conformity with the European Community safety regulations (CE).

In view of the constant improvements made to our products, technical data, illustrations, dimensions and weights appearing in this catalogue are subject to change without notice.